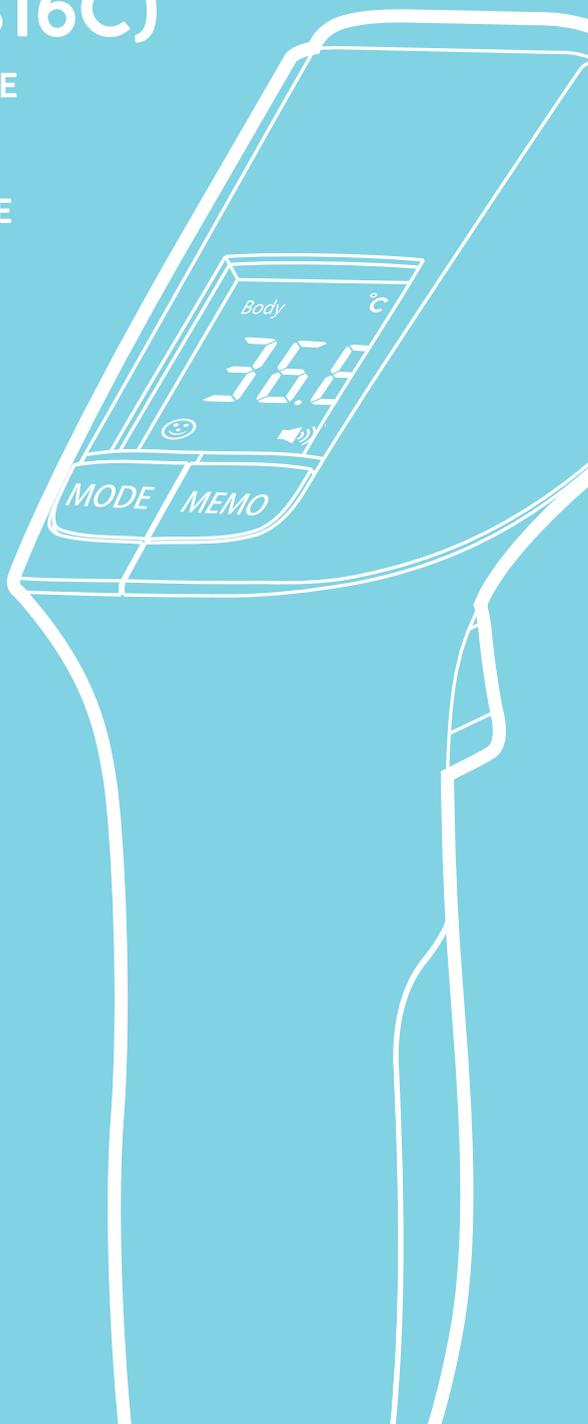


# ET10 (HTD8816C)

THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE  
À INFRAROUGE  
POUR MESURER LA  
TEMPÉRATURE CORPORELLE  
SANS CONTACT.



 **MIDLAND®**

Cette notice du thermomètre à infrarouge ET10 (HTD8816C) souhaite fournir toutes les informations pour une utilisation correcte de l'appareil.

Le thermomètre est certifié par un laboratoire agréé uniquement pour l'utilisation appliquée sur la personne.

Pour une utilisation correcte de l'appareil, il est nécessaire de lire attentivement cette notice qui illustre les caractéristiques et les principales opérations.

Si les instructions ne sont pas lues intégralement ni comprises correctement, ne pas utiliser le thermomètre.

Pour de plus amples informations, contacter :

MIDLAND EUROPE Srl

Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italie

Tél. : +39 0522 509411

[www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)



## Informations sur la sécurité

Le thermomètre ne peut être utilisé que pour les usages décrits dans cette notice. Le fabricant n'est pas responsable des éventuels dégâts provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil. Le thermomètre à infrarouge pour mesurer la température corporelle sans contact a été conçu afin de réduire au minimum le risque d'erreurs à travers la programmation du logiciel interne.

## Précautions

- Le thermomètre ET10 (HTD8816C) peut être utilisé dans des milieux domestiques et comme appareil de contrôle dans les soins primaires apportés à la personne. Il est recommandé de lire attentivement cette notice d'utilisation, les spécifications et les précautions décrites dans la présente.
- Ce thermomètre a été conçu pour mesurer la température corporelle sur le front, il ne doit donc pas être utilisé différemment.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé d'une manière ou d'une autre.
- Ôter les piles en cas de non-utilisation prolongée.
- Si le thermomètre est utilisé dans plusieurs milieux avec une différence importante de température, la mesure pourrait ne pas être parfaite, nous conseillons donc de le laisser pendant 30 minutes dans un milieu ayant une température comprise entre 15 et 40 °C.
- ET10 n'est pas étanche, il ne doit donc pas être plongé dans de l'eau ou d'autres liquides. En ce qui concerne le nettoyage, se reporter au paragraphe « Nettoyage et entretien ».
- Il ne faut pas toucher le capteur à infrarouge.
- Il est déconseillé de mesurer la température corporelle si l'on a pris, pour les patients ayant de la fièvre, des mesures pour faire baisser la fièvre, par exemple des linges froids appliqués sur le front.
- Pour mesurer la température corporelle, sélectionner le mode « body », tandis que pour mesurer la température d'objets, de liquides ou autre, sélectionner le mode « surface ».
- Le thermomètre doit être utilisé dans un milieu ayant une température stable. Dans tous les cas, il ne faut jamais qu'il y ait de la condensation sur le capteur.
- Ne pas utiliser le thermomètre à proximité de champs électrostatiques ou magnétiques forts. Cela pourrait provoquer une mesure de la température imprécise et non fiable.
- Pour éviter des dégâts à l'appareil ou des dysfonctionnements, ne pas mélanger des piles neuves avec d'autres déjà utilisées.
- Lors de la prise de température, le front doit être totalement libre de cheveux, chapeaux ou autre.
- La température mesurée par ce thermomètre sert uniquement de référence ; en cas de doute, essayer d'autres méthodes.

## Consignes de sécurité



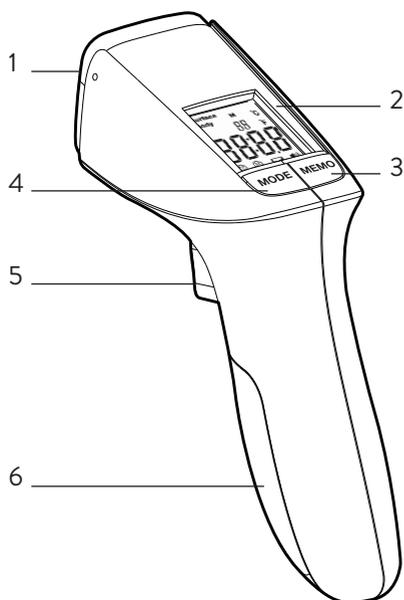
- Garder le thermomètre hors de portée des enfants ou des animaux domestiques. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le conserver au sec, à l'abri d'une chaleur excessive, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'étui.
- Ne pas jeter les piles au feu.
- N'utiliser que les piles conseillées. Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ce thermomètre ne remplace pas un diagnostic effectué dans les hôpitaux.
- Ne pas modifier le produit et ne pas le démonter.
- Ne pas utiliser le thermomètre si l'on pense qu'il a été abîmé ou si l'on remarque un fonctionnement étrange. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer des dégâts ou des dangers.
- L'appareil comprend des composants délicats et doit être manipulé soigneusement.
- Ne pas effectuer l'entretien pendant l'utilisation du thermomètre.
- Aucune réaction allergique n'est connue à l'heure actuelle.
- Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux informations figurant dans cette notice.

## Champ d'utilisation

Le thermomètre ET10 (HTD8816C) à infrarouge pour mesurer la température corporelle sans contact a été conçu pour être utilisé dans des milieux domestiques et pour un premier contrôle en cas d'assistance sanitaire primaire.

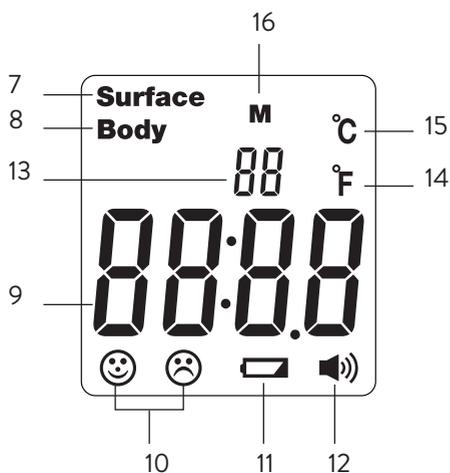
Il s'agit d'un appareil portable, réutilisable, contenant des piles à l'intérieur et capable de mesurer la température sur le front grâce à la technologie à infrarouge.

# Description des commandes et de l'écran



## Thermomètre

1. Capteur à infrarouge
2. Écran LCD
3. Touche Memo
4. Touche MODE
5. On/Scan
6. Couvercle du compartiment à piles



## Écran

7. Mode Surface activé
8. Mode Body activé
9. Voyant de la température
10. Icône résultat de la température
11. Voyant piles déchargées
12. Avertissement sonore activé/désactivé
13. Numéro mémoire température mesurée
14. Fahrenheit
15. Celsius
16. Voyant mémoire activé

## Symboles requis pour les thermomètres numériques

	Attention		Recyclable
	Emballage non stérile		Conforme à la réglementation ROHS (substances dangereuses)
	Se reporter à la notice d'utilisation		Numéro du lot
	Température de fonctionnement		Conforme à la norme DEEE en matière de recyclage
	Humidité		Produit réutilisable
	Produit conforme à la réglementation USA FCC (partie 15)		Appareil conforme à la réglementation européenne MDD 93/42/CEE. 0598 identifie le laboratoire agréé qui déclare la conformité.
	Fabricant		Numéro de série
<b>IP22</b>	IP22 est l'indice de protection. Premier 2 : protection contre l'entrée de corps solides extérieurs de 12,5 mm de diamètre ou plus. Dernier 2 : protection contre la perméabilité (chute de gouttes d'eau avec une inclinaison maximale de 15°).		

# Utilisation

## Piles

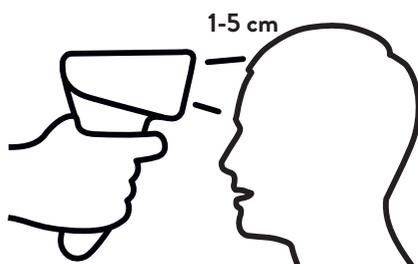
Le thermomètre ET10 ne fonctionne qu'avec des piles, il ne peut pas être alimenté autrement.

### Introduction des piles :

1. Ouvrir le compartiment des piles, en poussant le levier dans le sens indiqué par la flèche.
2. Introduire 2 piles AAA en faisant attention à la bonne polarité.
3. Refermer le compartiment des piles.

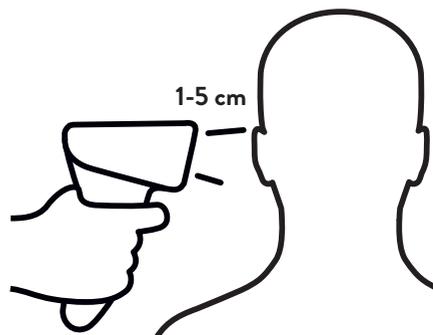
## Suggestions pour une bonne utilisation

- Avant d'utiliser le thermomètre, il est important de lire les instructions de fonctionnement et les précautions énoncées dans cette notice.
- Pour mesurer la température corporelle, le thermomètre doit être dirigé vers le centre du front (pour la précision : considérer le milieu des sourcils et remonter un peu) à une distance comprise entre 1 et 5 cm (voir image), appuyer sur la touche On/Scan et la température mesurée sera immédiatement affichée à l'écran.



### Pour une mesure véridique de la température :

- Le thermomètre ne doit pas être déplacé dans des milieux présentant une différence importante de température. Avant d'être utilisé, le thermomètre doit rester dans un milieu présentant une température comprise entre 15 °C et 40 °C pendant au moins 30 minutes.
- La température doit être mesurée loin de sources de chaleur ou de climatiseurs.
- La personne concernée ne doit pas se déplacer dans des milieux présentant des différences importantes de température. Il est conseillé de rester pendant au moins 5 min dans la pièce où la température sera prise.
- Il est conseillé d'attendre au moins 1 seconde à compter de la mesure suivante. Au bout de 5 mesures, il est nécessaire de laisser un intervalle d'au moins 30 secondes.
- Ne pas utiliser le thermomètre sous un soleil ardent.
- Si pour une quelconque raison la mesure de la température ne réussit pas sur le front, il est possible d'opter pour la mesure derrière les oreilles, en maintenant toujours une distance entre 1 et 5 cm.



## Mesure de la température

1. Allumer le thermomètre en appuyant sur la touche **On/Scan**. Un test automatique sera effectué au moment de l'allumage et de nombreux segments s'afficheront à l'écran pendant 2 secondes.
2. Diriger le thermomètre vers le centre du front à la distance susmentionnée, appuyer sur la touche **On/Scan** et la température sera affichée à l'écran.
3. Le thermomètre émet 3 bips pour confirmer que la mesure a été effectuée et la valeur est indiquée à l'écran.
4. L'écran s'éclairera de différentes couleurs en fonction de la température mesurée : rouge, jaune ou vert.  
**Vert** : température normale. Thermomètre prêt pour les mesures suivantes.  
**Jaune** : l'écran s'allume de cette couleur lorsqu'une température comprise entre 37,4 et 38 °C (fièvre basse) est mesurée.  
**Rouge** : température mesurée supérieure à 38,1 °C. Forte fièvre : il faut contacter son médecin.
5. Pour obtenir des mesures précises, au bout de 5 mesures consécutives il est nécessaire d'attendre 30 secondes.

## Mode Température

En appuyant sur la touche Mode, il est possible de choisir le mode de mesure de la température :

- **le mode Body** mesure la température corporelle (mode configuré par défaut)
- **le mode Surface** mesure la température des objets ou des liquides.

## Rappel des températures mémorisées

La dernière température mesurée avant d'éteindre le thermomètre est mémorisée, jusqu'à un maximum de 50.

- Lorsque le thermomètre est éteint, appuyer sur la touche **MEMO** pour visualiser l'historique des valeurs mesurées.
- « ---°C » ou « ---°F » s'affiche à l'écran.
- Les températures mesurées peuvent être mémorisées jusqu'à un maximum de 50. Les moins récentes seront écrasées.
- Au moment d'allumer le thermomètre, appuyer sur la touche **Memo** jusqu'à ce que l'écran affiche « CLR » : toutes les valeurs en mémoire seront effacées.

# Configuration des paramètres

## Unit (Unité de mesure) – F1

Au moment d'allumer le thermomètre, maintenir la touche **Mode** enfoncée pour entrer dans le menu **F1**. Appuyer à nouveau sur **Mode** ou **Memo** pour changer d'échelle de mesure (Celsius ou Fahrenheit) et confirmer en appuyant sur la touche **On/Scan**. L'échelle Celsius est configurée par défaut sur le thermomètre.

## Alarme fièvre – F2

Dans le mode **F1**, appuyer sur la touche **On/Scan** pour entrer dans le menu **F2**. Appuyer ensuite sur **Mode** pour augmenter le niveau d'alarme de fièvre de 0,1 °C ou sur **Memo** pour le diminuer de 0,1 °C. Maintenir longuement la touche enfoncée pour le réglage rapide de la température (par défaut : 38,1 °C).

## Configuration signal acoustique – F3

Dans le mode **F2**, appuyer sur **On/Scan** pour passer en mode **F3**. Appuyer maintenant sur **Mode** ou **Memo** pour configurer l'avertissement sonore (il est activé par défaut).

## Fonction avertissement sonore

Lorsque le thermomètre est allumé, appuyer brièvement sur la touche **On/Off** et simultanément sur la touche **Mode** pour activer/désactiver la fonction d'avertissement sonore.

## Réinitialisation

Allumer le thermomètre, appuyer simultanément sur les touches **On/Off** et **Memo**. L'indication « rst » s'affichera à l'écran pour réinitialiser l'appareil et le ramener aux valeurs d'usine.

## Tableau de résolution des problèmes

MESSAGE ICÔNE	ÉTAT	SOLUTION
<p>Body °C</p> 	<p>La température mesurée se trouve en dehors de la plage de la température corporelle (34-43 °C ou 93,2-109,4 °F)</p>	<p>Vérifier que la température a été prise sur le front, pas sur d'autres parties du corps</p>
<p>Body °C</p> 		
<p>Body °C</p> 	<p>Mesure prise au-delà de la distance conseillée de 1 à 5 cm</p>	<p>La distance optimale est de 1 à 5 cm</p>
	<p>Température prise dans une position incorrecte</p>	<p>Observer les images de la notice qui montrent la position correcte</p>
	<p>La sueur, l'administration d'antipyrétiques et les cheveux sur le front peuvent interférer avec la température mesurée par le thermomètre</p>	<p>Attendre 5 à 10 min avant de mesurer la température</p>
<p>Body °C</p> 	<p>La température de fonctionnement est supérieure à celle prévue pour la personne</p>	<p>Se déplacer dans une autre pièce et attendre 30 minutes avant de réessayer</p>
	<p>L'écran papillote, le thermomètre s'éteint</p>	<p>Changer les piles ou bien le produit est peut-être endommagé et a besoin d'être réparé</p>
	<p>Les piles sont déchargées, ne pas utiliser le thermomètre</p>	<p>Mettre des piles neuves</p>
	<p>La température de la pièce dans laquelle on se trouve varie rapidement</p>	<p>Attendre que la température se stabilise</p>
	<p>L'appareil s'éteint Installation incorrecte des piles Les piles sont usagées L'écran ne s'allume pas</p>	<p>Appuyer sur ON pour allumer Contrôler la polarité des piles Changer les piles Contacter un centre d'assistance</p>

## Remplacement des piles

- Ouvrir le compartiment des piles en poussant le levier dans le sens indiqué sur l'icône du levier. Avant de changer les piles, vérifier que le thermomètre est éteint.
- Sortir les piles déchargées et les remplacer par 2 piles neuves AAA en faisant attention à la polarité.
- Fermer le compartiment des piles en remettant le levier dans sa position d'origine.

**Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères, mais les jeter dans les bacs prévus à cet effet.**

### Attention !

L'autonomie d'une pile neuve permet d'effectuer 2000 mesures.

Utiliser uniquement les piles conseillées. Ne pas essayer de recharger les piles alcalines.

Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, ôter les piles.

## Nettoyage et entretien

- La vitre est une partie délicate du thermomètre. Il est important de la protéger et de la nettoyer constamment avec un chiffon doux et d'utiliser un produit à base d'alcool pour la nettoyer/désinfecter correctement. Nettoyer soigneusement le thermomètre dans son intégralité sans le plonger dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Conserver le thermomètre dans des lieux présentant une température comprise entre -20 et +55 °C et un niveau d'humidité  $\leq 93$  %.
- Il est important de conserver le thermomètre au sec et de ne pas l'exposer en plein soleil, à des températures ou humidités élevées. Ne pas l'utiliser dans des situations extrêmes.
- Si le thermomètre est déplacé dans des lieux présentant une certaine différence de température, le laisser au même endroit, avec une température comprise entre 15 et 40 °C, pendant au moins 30 minutes.

## Mise au rebut

- À la fin de sa durée de vie, le produit doit être jeté dans les bacs réservés aux déchets électroniques.
- Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères mais être collectées dans les bacs spéciaux et être mises au rebut selon la réglementation en vigueur.

## Température corporelle

La température corporelle peut varier d'une personne à l'autre et peut fluctuer au cours de la journée. **La température corporelle normale oscille entre 35,5 °C et 37,8 °C.**

Pour déterminer si l'on a de la fièvre, il faut comparer sa température habituelle avec celle mesurée par le thermomètre. Une augmentation de 1 °C indique habituellement de la fièvre.

Les mesures de la température dans différentes parties du corps (front, oreilles, etc.) peuvent avoir des valeurs différentes. C'est pour cette raison qu'il est conseillé d'effectuer les mesures toujours de la même façon.

## Spécifications techniques

Unité de mesure	°C / °F	
Mode de fonctionnement	Mode Body (corporel)/mode Surface (superficie)	
Position de mesure de la température	Front	
Intervalles de température	Mode Body :	34,0 °C - 43,0 °C / 93,2 °F - 109,4 °F
	Mode Surface :	0 °C - 100 °C / 32 °F - 212 °F
Précision	Mode Body	34,0 °C - 34,9 °C : ±0,3 °C 93,2 °F - 94,8 °F : ±0,5 °F ; 35,0 °C - 42,0 °C : ±0,2 °C 95,0 °F - 107,6 °F : ±0,4 °F ; 42,1 °C - 43,0 °C : ±0,3 °C 107,8 °F - 109,4 °F : ±0,5 °F
		Mode Surface
Résolution de l'écran	0,1 °C / 0,1 °F	
Rétroéclairage	35,5 - 37,3 °C / 95,9 - 99,1 °F : Vert (Température normale) ;	
	37,4 - 38,0 °C (Alarme) / 99,3 - 100,4 °F : Jaune (Fièvre)	
	38,1 - 43,0 °C / 100,6 - 109,4 °F : Rouge (Forte fièvre) <b>Remarque :</b> Le mode Surface a toujours le rétroéclairage vert. En mode Body, l'intervalle compris entre 34,0 et 35,4 °C a le rétroéclairage vert.	
Extinction automatique	≤18 s	
Délai de mesure de la température	≤2 s	
Distance de mesure	1-5 cm	
Mémoires	50	
<b>Conditions de fonctionnement</b>		
Température de fonctionnement	15 °C - 40 °C (59 °F - 104 °F)	
Humidité	≤85 %	
Pression atmosphérique	70 Kpa - 106 Kpa	
<b>Conditions de transport et de conservation</b>		
Température de conservation	-20 °C - 55 °C / -4 °F - 131 °F,	
Humidité	≤93 %	
Pression atmosphérique	70 Kpa - 106 Kpa	
Poids	80 g (piles exclues)	
Dimensions	122 x 96 x 42 mm	

<b>Alimentation</b>	
Piles	2 piles alcalines AAA 1,5 V (type CEI LR03)
Tension d'alimentation	2,6 V – 3,6 V
<b>Conformité</b>	
Conforme à	Norme de sécurité : EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Type de protection	Appareil alimenté à l'intérieur (par piles)
Panneau frontal et étiquetage	EN ISO15223-1:2016
Température	EN ISO80601-2-56:2017
Milieu sanitaire domestique	EN 60601-1-11:2015
Classification	Im
Classe de risque	I

### **Classification de sécurité des appareils médicaux**

Protection contre l'électrocution	Non applicable
Indice de protection contre l'imperméabilité et contre l'entrée de corps solides	IP22
Mode de fonctionnement	Utilisation continue

**Remarque : Le produit ne doit pas être stérilisé. Ne pas l'utiliser dans des milieux denses d'oxygène.**

HETAIDA est responsable de la conformité aux réglementations en vigueur.

# DECLARATION OF CONFORMITY TO COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC OF 14 JUNE 1993 CONCERNING MEDICAL DEVICES



MANUFACTURER: HETAI DA TECHNOLOGY CO., LTD

4F, BAI SHIDA HIGH-TECH PARK, XIANGDONG INDUSTRIAL AREA, DALINGSHAN TOWN, DONGGUAN CITY,  
GUANGDONG, CHINA.

MEDICAL DEVICE: NON-CONTACT INFRARED BODY THERMOMETER

MODEL: HTD8808C, HTD8818A, HTD8816C, HTD8813, HTD8819

CLASSIFICATION - ANNEX IX: CLASS IIA, RULE 10

CONFORMITY ASSESSMENT ROUTE: ANNEX II (excluding Section 4)

WE, HETAI DA TECHNOLOGY CO., LTD., AT OUR SOLE RESPONSIBLE HEREWITH DECLARE THAT  
BODY MODE OF THE STATED MEDICAL DEVICES

MEET THE TRANSPOSITION INTO NATIONAL LAW, THE PROVISIONS OF COUNCIL DIRECTIVE 93/42/EEC OF  
14 JUNE 1993 CONCERNING MEDICAL DEVICES;

INCLUDING, AT 21 MARCH 2010, THE AMENDMENTS BY COUNCIL DIRECTIVE 2007/47/EEC.

ALL SUPPORTING DOCUMENTATION IS RETAINED AT THE PREMISES OF THE MANUFACTURER.

AND are in conformity with the national standards transposing harmonised standards:

EN ISO 13485 :2016; EN ISO 14971: 2012; EN 1041:2008+A1: 2013; EN 62304:2006+A1:2015;  
EN 60601-1-6:2010+A1:2015; EN 62366-1:2015;

EN 60601-1:2006+A1:2015; EN 60601-1-2:2015; EN 60601-1-11: 2015; EN ISO 80601-2-56:2017

NOTIFIED BODY: SGS FIMKO OY

Takomotie 8  
00380 HELSINKI  
COUNTRY: Finland

Phone: +358 9 696 361

Fax: +358 9 692 5474

E-MAIL: [sgs.fimko@sgs.com](mailto:sgs.fimko@sgs.com)

Website: [www.fi.sgs.com](http://www.fi.sgs.com)

IDENTIFICATION NUMBER

(EC) CERTIFICATE(S): F117/07005



EUROPEAN REPRESENTATIVE: THE HELLKANG LTD



16 Castle St, Dover, CT16 1PW, UK

TEL: +44(20)30869438 FAX: +44(20)76811874

START OF CE-MARKING: ISSUE DATE OF EC CERT

PLACE, DATE OF DECLARATION: CHINA GUANGDONG PROVINCE 2020.03.19

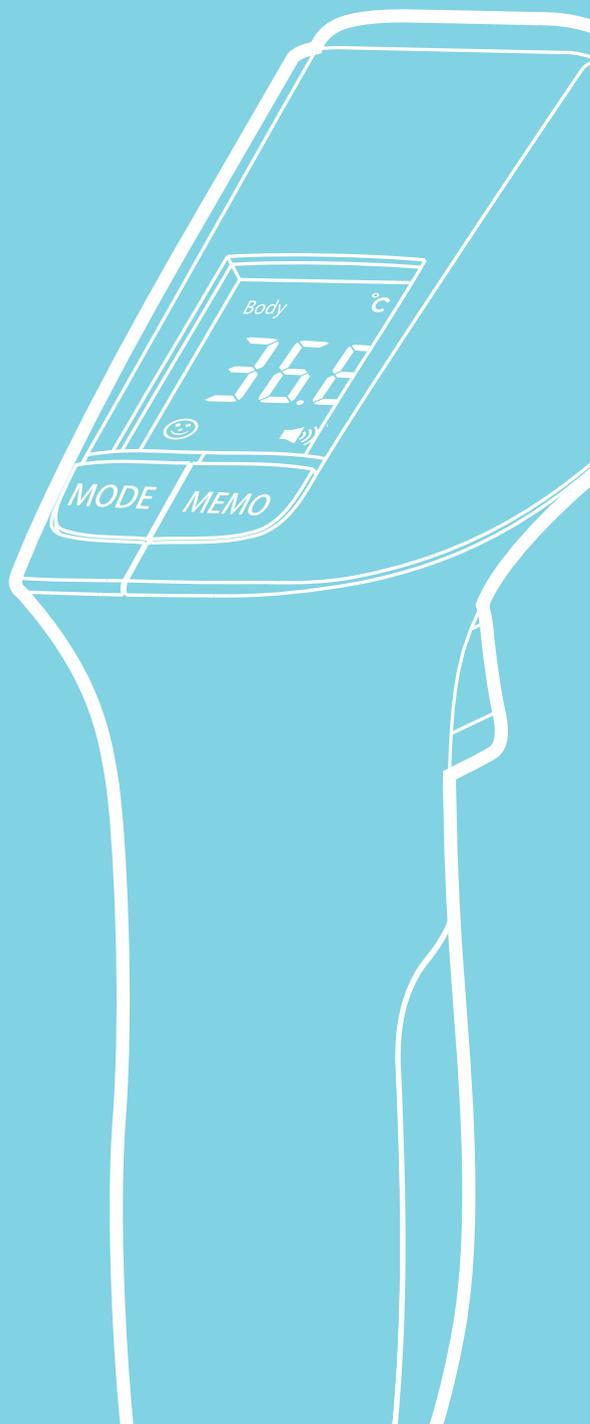
SIGNATURE:

Tomchen

NAME: TOM CHEN 陈振光

POSITION: (RESPONSIBLE SENIOR EXECUTIVE OF MANUFACTURER)





 **MIDLAND®**

MIDLAND EUROPE Srl  
Via R. Sevardi 7, 42124 Reggio Emilia, Italie  
Tél. : +39 0522 509411  
[www.midlandeuropa.com](http://www.midlandeuropa.com)